



Sales office and Warehouse:

Euro Shatal ApS
Murervej 5
DK-6710 Esbjerg V , DENMARK
Tel:(+45) 75168411
Fax: (+45)75168412
E-mail:euroshatal@shatal.com
www.shatal.com

Euro Shatal Deutschland GmbH
Wernher von Braun Str.3
D-86368 Gersthofen ,GERMANY
Tel:(+49) 8214609580
Fax:(+49)8214609581
E-mail:info@euroshatal.biz
www.euroshatal.de

PS353-100 / PS353-120



**PERATING INSTRUCTIONS & SPARE PARTS LIST
PROFESSIONAL TILE SAW**

**BEDIENUNGSMANUAL & ERSATZTEILLISTE
PROFESSIONELLE STEINSÄGE**

**MANUAL & RESERVEDELSLISTE
PROFESSIONEL STENSAV**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES Y LISTA DE RECAMBIOS
MESA DE CORTE PROFESIONAL**



LIMITED WARRANTY

We warrant that this product is **free from defects in material or workmanship** under normal use and maintenance. Certain components, such as normal wear parts and engines are excluded from this warranty. We will, at our option, repair or replace any defective product or part covered by the Limited Warranty, free of charge at any authorized Servicing Dealer/Center using original replacement parts, subject to the limitations and exclusions described below.

Limited Warranty period: We will warrant the product to the original retail purchaser from the date of retail purchase for 12 month.

Battery: Lead Acid Batteries only: 180 days

This Limited Warranty does not cover:

- (a) Engines; a separate warranty provided with your product might apply.
Engines are warranted by the engine manufacture
- (b) Normal wear parts (parts and items that normally wear out with use), including without limitation spark plugs, bulbs, filters, lubricants, starter cords, belts, rubber parts, blades, and blade adapters are not covered, nor is damage due to normal wear, natural discoloration of materials, or dulling or damage to blades due to contact with abrasives, rocks, rods, or other foreign objects.
- (c) Damage related to abuse, misuse, neglect, modifications, alterations, use of unauthorized attachments, improper storage, or lack of lubrication or engine failure due to the use of oils that do not meet engine manufacturer's specifications, pressure cleaning or steam cleaning the product, excessive dirt, abrasives, salt water, moisture, corrosion, rust, or varnish.
- (d) Failure to perform required maintenance as described in the operator's manual will void this warranty.
- (e) Damage or failures due to improper set up, pre-delivery service or repair service by anyone other than an authorized servicing dealer during the warranty period.

To preserve your rights under this Limited Warranty, you must exercise reasonable care and use of the product, including following the preventive maintenance, storage, and fuel and oil usages as prescribed in the operator's manual.

In addition, you must cease using the product immediately upon any failure or damage, and take the product to an authorized servicing dealer prior to any further use.

WARRANTY EXCLUSIONS, DISCLAIMERS, AND LIMITED RIGHTS. WE WILL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. YOUR REMEDY IS LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT OR PART, AT OUR DISCRETION. THERE ARE NO EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THOSE SET FORTH HEREIN. ANY WARRANTY IMPLIED BY STATE LAW (WHETHER OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE OR OTHERWISE) IS HEREBY DISCLAIMED; WHERE SUCH A DISCLAIMER IS NOT PERMITTED BY LAW, THEN SUCH IMPLIED WARRANTY IS LIMITED FOR THE DURATION OF THE APPLICABLE LIMITED WARRANTY PERIOD. THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS BASED ON YOUR LOCALITY.

How to obtain service. To obtain warranty service, you must take your product to an authorized Servicing Dealer/Center.

Any costs to transport or ship the product are your responsibility. You must present proof of purchase (including date, product model and serial number) to an authorized Servicing Dealer/Center for warranty service. Proof of purchase rests solely with you.

EURO SHATAL ApS

Head Office: Murervej 5, DK-6710 Esbjerg V, Denmark

Phone: (45) 75 168411 - Fax: (45) 75 168412 – E-Mail: euroshatal@shatal.com



ENGLISH
CE DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the equipment described below conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate CE Directives, both in its basic design and construction. This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our expressed approval.

Product: Concrete and Asphalt saws : **PS353-100; PS353-120**

Measured sound power level	Guaranteed sound power level
103 dB(A)	105 dB(A)

Relevant CE Machinery Safety Directives : **2006/42/EEC (98/37/EEC, 89/392/EEC)**

And Low Voltage Directives: **(73/23/EEC) amended by 93/68/EEC**

Appropriate internal measures have been taken to ensure that series-production units conform at all times to the requirements of current CE Directives and relevant standards. The signatories are empowered to represent and act on behalf of the company's management.

DANSK
CE OVERENSTEMMELSEDEKLARATION

Vi erklærer hermed, at det nedenstående produkt er fremstillet i overensstemmelse med de tilhørende og fundamentale sikkerheds- og sundhedsbetingelser fra de behørlige CE direktiver, både i dets grundlæggende formgivning og konstruktion. Denne deklaration vil ophøre med at være gyldig, hvis der bliver foretaget nogen som helst ændring på maskinen uden vores tydelige tilladelse.

Produkt: beton- og asfaltsave: **PS353-100; PS353-120**

Målt lydstyrkeniveau	Garanteret lydstyrkeniveau
103 dB(A)	105 dB(A)

Behørlig CE maskinsikkerhedsdirektiv : **2006/42/EEC (98/37/EEC, 89/392/EEC)**

Og svagstrømsdirektiv: **(73/23/EEC) ændret af 93/68/EEC**

Der er foretaget interne forholdsregler for at sikre at produkter, der er fremstillet i serieproduktion, altid efterlever foreskrifter fra gældende CE direktiver og relevante standarder. Underskrifterne har tilladelse til at repræsentere og handle på vegne af firmaets ledelse.

DEUTSCH
CE BESTÄTIGUNG VON DEKLARATION

Wir erklären, dass das beschriebene Produkt sich an die relevante, fundamentale Sicher- und Gesundheits-behörden in die passende CE Direktiven richten, auch in seinem grundsätzlichen Design und Konstruktion. Diese Deklaration verliert bei jede Modifikation auf der Maschine seine Gültigkeit, ohne unsere Zulassung.

Produkt: Beton- und Asphaltsege : **PS353-100; PS353-120**

Gemessen Lautstärke	Garantierte Lautstärke
103 dB(A)	105 dB(A)

Relevante CE Maschinesicherheitsdirektiven: **2006/42/EEC (98/37/EEC, 89/392/EEC)**

Und Schwachstromdirektiven: **(73/23/EEC) neu bei 93/68/EEC**

Wir haben interne Vorsichtsmaßnahmen genommen, die Einheiten der Serienproduktion immer laut die Verlangen der laufenden CE Direktiven zu sichern und die relevanten Standards zu erfüllen. Die Signaturen sind in Auftrag der Management der Firma repräsentiert.

ESPAÑOL
DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Nosotros declaramos que el producto descrito a continuación cumple con los requerimientos fundamentales de seguridad y salubridad relevantes de las Directivas CE correspondientes, tanto en su diseño básico como en su producción. Esta declaración será anulada si se efectúa cualquier cambio en la máquina sin nuestro expreso consentimiento.

Producto: Cortadora de Juntas para hormigon y asfalto : **PS353-100; PS353-120**

Nivel de potencia de sonido medida	Nivel de potencia de sonido garantida
103 dB(A)	105 dB(A)

Directiva Relevante: CE Machinery Safety Directives : **2006/42/EEC (98/37/EEC, 89/392/EEC)**

And Low Voltage Directives: **(73/23/EEC) amended by 93/68/EEC**

Fueron tomados los recaudos necesarios para asegurar que las unidades producidas en serie cumplan en todo momento con las Directivas CE vigentes y los standares relevantes. Los signatarios estan autorizados para representar y actuar en nombre de la Direccion de la Compania.

Manufacturer
Murervej 5
DK-6710 Esbjerg V , Denmark
Tel: (+45) 75168411
Fax: (+45) 75168412
E-mail: euroshatal@shatal.com

Josef Levy
GENERAL MANAGER



Esbjerg V, October 2008

ENGLISH

- Laws governing safety aspects on machinery may vary between countries but the following guides will be useful to all operators:
- Users should carefully follow any operating instructions given.
- Never operate the machine without protection covers for all moving parts or components.
- Never operate the machine in any dangerous fire zone or under weak lighting conditions.
- When operating the machine, always wear noise reduction ear protectors and safety glasses.
- When operating the machine, always wear safety shoes and safety clothing.
- Before use always fill the water container with clean water, water level must be above pump inlet..
- Only operate the machine with a fully earthed-plug , do not operate the machine in case of doubt.
- Always ensure that the machine is standing in a leveled position on a firm base.
- This machine may only be used under frost - free conditions.

DANSK

- Sikkerhedslovgivningen på maskiner kan være forskellige landene imellem, men de følgende retningslinier er nyttige for alle operatører.
- Følg brugsanvisning og service anvisning og alle instruktioner før start, venligst læs nøje.
- Anvend aldrig maskinen motor, rem og blad beskyttelse.
- Hold finger og fødder væk fra bevægelige dele når maskinen arbejder.
- Brug ikke maskinen i lukkede eller brandfarlige områder.
- Brug kun maskinen i veloplyste områder med rigtig arbejdsbelysning.
- Hørevern skal altid bruges.
- Sikkerhedssko skal altid bruges.
- Rør aldrig ved varme flader.
- Påfyld altid vand på maskinen før brug.
- Brug kun jordet 220 volt stikkontakt.
- Alle 4 stålben skal altid monteres på maskinen.
- Stil altid maskinen på en stærk og jævn arbejdsplads.
- Rør aldrig ved den roterende bladklinge.
- Maskinen skal altid stå og anvendes frostfrit.
- Brug aldrig maskinen uden blad beskytter.
- Maskinen skal altid bruges under tag og ikke i regnvejr.

DEUTSCH

- Die Sicherheitsgesetze für Maschinen können verschieden sein, aber die folgende anleitungen sind für alle operatoren verwändlich.
- Vor Arbeitsbeginn bitte Bedienungs- und Wartungsanleitung sorgfältig lesen und allen Empfehlungen folgen.
- Benutzen Sie nie die Maschine ohne Motor- Riemen- und Klingenschutz.
- Berühren Sie nie die beweglichen Teile wenn die Maschine arbeitet.
- Benutzen Sie nie die Maschine in geschlossenen oder brandgefährdeten Gebieten.
- Benutzen Sie nur die Maschine bei ausreichender Beleuchtung.
- Tragen Sie bitte immer einen Hörschutz.
- Tragen Sie bitte immer Sicherheitsschuhe.
- Berühren Sie nie heiße Flächen.
- Füllen Sie immer Wasser auf bevor Sie die Maschine benutzen.
- Benutzen Sie immer nur 220V Steckdosen mit Erdanschluß.
- Alle vier Stahlbeine sollten immer an der Maschine befestigt sein.
- Stellen Sie die Maschine immer nur auf einer ebenen Fläche.
- Berühren Sie nie die rotierende Klinge.
- Die Maschine sollte nie Frost ausgesetzt werden.
- Benutzen Sie die Maschine nie ohne Klingenschutz.
- Die Maschine sollte nur überdacht und nie im Regen benutzt werden.

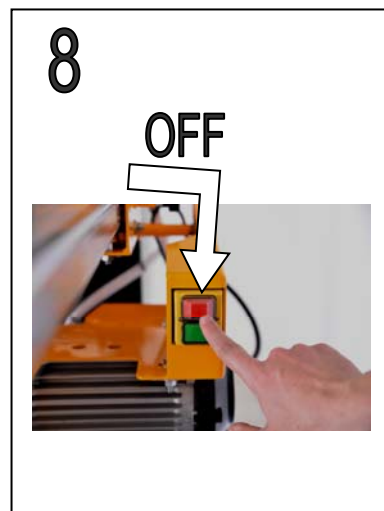
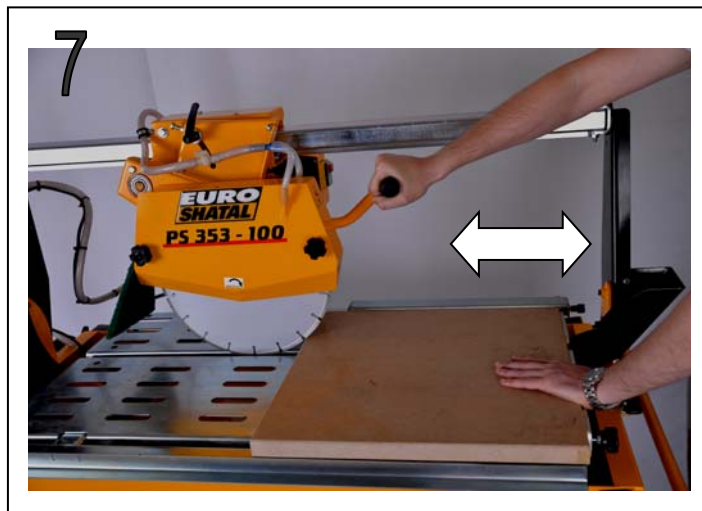
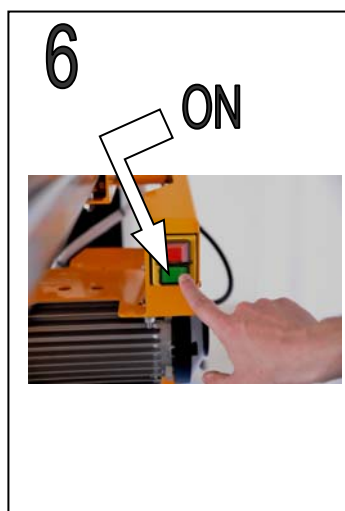
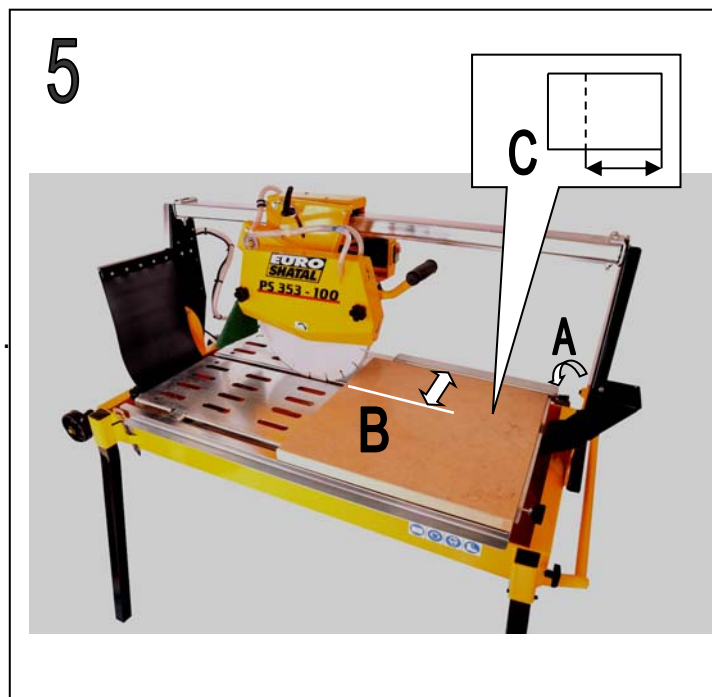
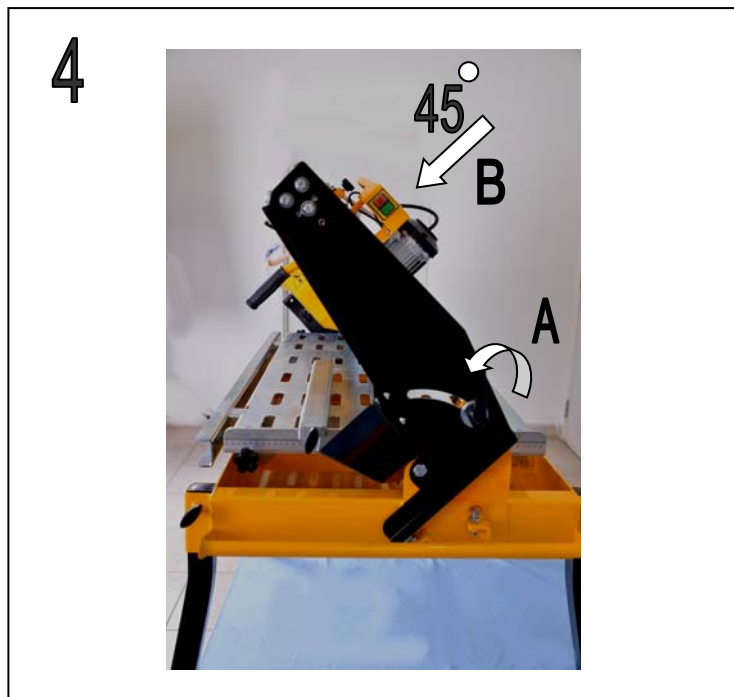
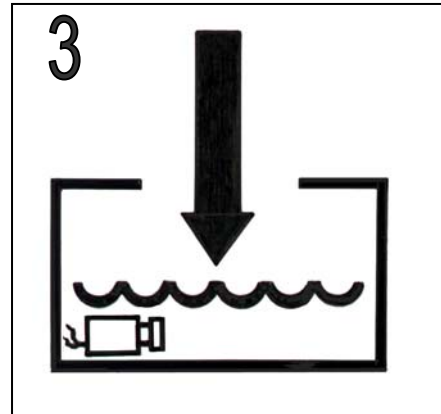
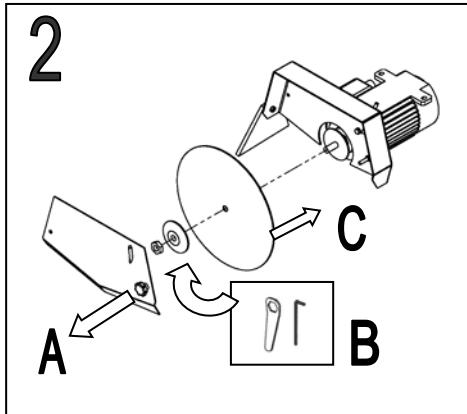
DUTCH

- Wetgeving inzake veiligheidsaspecten van machines kunnen verschillen naargelang het land. Volgende gids kan door iedere gebruiker gebruikt worden.
- Lees altijd eerst de veiligheidsvoorschriften voordat de machine in gebruik genomen wordt.
- Gebruik nooit de machine zonder beschermingskappen van de draaiende delen.
- Gebruik de machine nooit de machine in brandgevaarlijke omgeving en bij onvoldoende verlichting.
- Draag altijd veiligheidsschoenen en werkhandschoenen.
- Draag altijd gehoorbeschermers en veiligheidshelm.
- Raak nooit warme viakken en bewegende delen van de machine aan met de handen en voeten.
- Voor gebruik altijd de waterbak vullen met zuiver en voldoende water.
- Gebruik alleen geaarde stekkers en stopkontakten, zowel voor 220 en 380 volt aansluiting.
- Zorg ervoor dat de machine op een horizontaal en stevige bodem staat met alle 4 staalbenen gemonteerd.
- De machine moet altijd in een vorstvrije omgeving gebruikt worden.

ESPAÑOL

- Las leyes referentes a seguridad en el trabajo pueden cambiar de país en país. Las siguientes directivas son de provecho para todos los usuarios:
- Antes de usar la maquina por primera vez, lea cuidadosamente el Manual de Instrucciones y siga todas las instrucciones, precauciones y advertencias.
- El usuario debe seguir todas las instrucciones de seguridad.
- Nunca trabaje con la maquina si todas las guardas de partes móviles no están colocadas en su lugar.
- Nunca trabaje con la maquina en ambientes inflamables o con malas condiciones de iluminación.
- Utilice siempre protector de oídos y gafas de seguridad cuando trabaje con la maquina.
- Utilice calzado de seguridad para trabajar con la maquina.
- Antes de comenzar a trabajar llene el deposito de agua con suficiente agua fresca.
- Solamente trabaje con la maquina con tomacorriente con buena conexión a tierra. En caso de duda no haga funcionar la maquina.
- Asegurese siempre que la maquina esta nivelada y sobre una base firme.
- Esta maquina puede ser usada solo en ambientes no congelados. (frost-free conditions)

MODELS PS353-100; PS353-120



ENGLISH

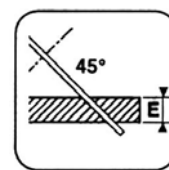
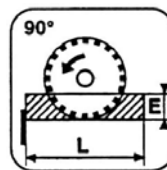
TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	POWER	VOLTAGE ± 5%	CURRENT	PUMP
Standard	3 HP (2.2KW)	230V – 50 HZ	14 A	55 W – 230 V

- Motor speed: 2800 RPM
- Blade speed: 2800 RPM
- Electric protection: IP 55
- Depth of cut (E):
- at 90° : ø 350 = 105 mm* - at 45° : ø350 = 80 mm*

* By reversing material.

- Length of cut (L):
Model:
* PS353-100: 1000mm
* PS353-120: 1200mm
- Dimensions (mm) L x W x H
Model:
PS353-100: 1360 x 680 x 640
PS353-120: 1560 x 680 x 640
- Unladen weight:
Model:
PS353-100: 111kg
PS353-120: 121kg
- Blade cooling by water spray into the blade casing.
- Minimum tank capacity: 70 liters.
- Water pump: 55W – H-2.2 m.
- Electricity supply: 230V; 50HZ



MODELS: PS353-100; PS353-120

POWER LEVEL	PRESSURE LEVEL	VIBRATION LEVEL
LWA (DB) EN 23744	LPA (DB) EN 31201	689/392/CEE et 91/368/CE
CUTTING 113	CUTTING 105	CUTTING 2.3m/s ²
NOT CUTTING 93	NOT CUTTING 85	NOT CUTTING 0.8m/s ²

DANSK

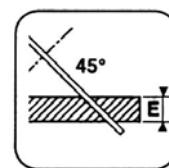
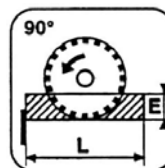
TEKNISKE SPECIFIKATIONER

MODEL	YDELSE	SPÆNDING ± 5%	STRØM	PUMPE
Standard	3 HK (2.2KW)	230V – 50 HZ	14 A	55 W – 230 V

- Motoromdrejninger: 2800 O/M.
- Klingehastighed : 2800 O/M
- Elektrisk beskyttelse : IP 55
- Skæredybde (E):
- ved 90° : ø 350 = 105 mm* - ved 45° : ø350 = 80 mm*

*ved omstyrende materiel.

- Skærelængde (L):
Model:
* PS353-100: 1000mm
* PS353-120: 1200mm
- Dimensioner (mm) L x W x H
Model:
PS353-100: 1360 x 680 x 640
PS353-120: 1560 x 680 x 640
- Nettovægt:
Model:
PS353-100: 111kg
PS353-120: 121kg



- Savklingekølevand sprøjtes på savklingeskærmen
- Min. tankkapacitet: 70 liter
- Vandpumpe: 55W – H-2.2 m.
- Strømforsyning: 230V; 50HZ

MODEL: PS353-100; PS353-120

STRØMNIVEAU	TRYKNIVEAU	VIBRATIONSNIVEAU
LWA (DB) EN 23744	LPA (DB) EN 31201	689/392/CEE et 91/368/CE
NÅR DER SKÆRES 113	NÅR DER SKÆRES 105	NÅR DER SKÆRES 2.3m/s ²
NÅR DER IKKE SKÆRES 93	NÅR DER IKKE SKÆRES 85	NÅR DER IKKE SKÆRES 0.8m/s ²

DEUTSCH

TECHNISCHE SPECIFIKATIONEN

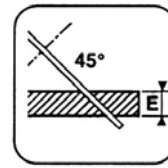
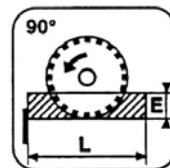
ELL	LEISTUNG	SPANNUNG ± 5%	STROHM	PUMPE
Standard	3 PS (2.2KW)	230V – 50 HZ	14 A	55 W – 230 V

- Motorumdrehungen: 2800 U/M
- Schneidenblattumdrehungen: 2800 U/M
- Elektrischer Schutz : IP 55
- Schneidtiefe (E):
- bei 90° : $\varnothing 350 = 105 \text{ mm}^*$ - bei 45° : $\varnothing 350 = 80 \text{ mm}^*$

*Bei reverserbare Material.

- Länge von Schneiden (L):
Modell:
* PS353-100: 1000mm
* PS353-120: 1200mm
- Massen (mm) L x W x H
Modell:
PS353-100: 1360 x 680 x 640
PS353-120: 1560 x 680 x 640
- Gewicht ungeladen :
Modell:
PS353-100: 111kg
PS353-120: 121kg

- Schneidkühler bei Wasserspray in der Schneidenhaus.
- Minimale Wassertank Kapazität: 70 liter.
- Wasserpumpe: 55W – H-2.2 m.
- Elektrische Spannung : 230V; 50HZ



MODELLEN: PS353-100; PS353-120

GERÄUSCH NIVEAU	DRÜCKNIVEAU	VIBRATIONS NIVEAU
LWA (DB) EN 23744	LPA (DB) EN 31201	689/392/CEE et 91/368/CE
SCHNEIDEN 113	SCHNEIDEN 105	SCHNEIDEN 2.3m/s ²
NICHT SCHNEIDEN 93	NICHT SCHNEIDEN 85	NICHT SCHNEIDEN 0.8m/s ²

ESPAÑOL

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO	POTENCIA	VOLTAJE ± 5%	CORRIENTE	BOMBA DE AGUA
Standard	3 HP (2.2KW)	230V – 50 HZ	14 AMP	55 W – 230 V

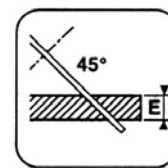
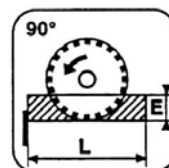
- Velocidad de Giro de Motor: 2800 RPM
- Velocidad de Giro de Disco: 2800 RPM
- Protección: IP 55

- **Profundidad de Corte (E):**
- at 90° : $\varnothing 350 = 105 \text{ mm}^*$ - at 45° : $\varnothing 350 = 80 \text{ mm}^*$

*Revirtiendo el material.

- Longitud de Corte (L):
Modelo:
* PS353-100: 1000mm
* PS353-120: 1200mm
- Dimensiones (mm) L x W x H
Modelo:
PS353-100: 1360 x 680 x 640
PS353-120: 1560 x 680 x 640
- Peso:
Modelo:
PS353-100: 111kg
PS353-120: 121kg

- Refrigeración del disco de corte por rociado de agua dentro de la guarda de disco.
- Mínima capacidad de recipiente de agua: 70 litros.
- Bomba de Agua: 55W – H-2.2 m.
- Suministro Eléctrico: 230V; 50HZ



MODELO: PS353-100; PS353-120

NIVEL DE POTENCIA	NIVEL DE PRESIÓN	NIVEL DE VIBRACIÓN
LWA (DB) EN 23744	LPA (DB) EN 31201	689/392/CEE et 91/368/CE
CORTANDO 113	CORTANDO 105	CORTANDO 2.3m/s ²
SIN CORTAR 93	SIN CORTAR 85	SIN CORTAR 0.8m/s ²

ENGLISH

INSPECTION- DESCRIPTION OF THE MACHINE

- On receiving the machine, check its condition.
- Always keep it perfectly clean.
- Check the supply cable periodically.
- Always keep alert when working.
- Ensure that there is no abnormal vibration.

DANSK

INSPEKTION – BESKRIVELSE AF MASKINEN

- Når du modtager maskinen, tjek dens stand
- Hold den altid meget ren
- Vær altid opmærksom, når du bruger den
- Sikre at der ingen unormale vibrationer forekommer
- Tjek at kablerne er intakte

DEUTSCH

INSPEKTION - BESCHREIBUNG DER MASCHINE

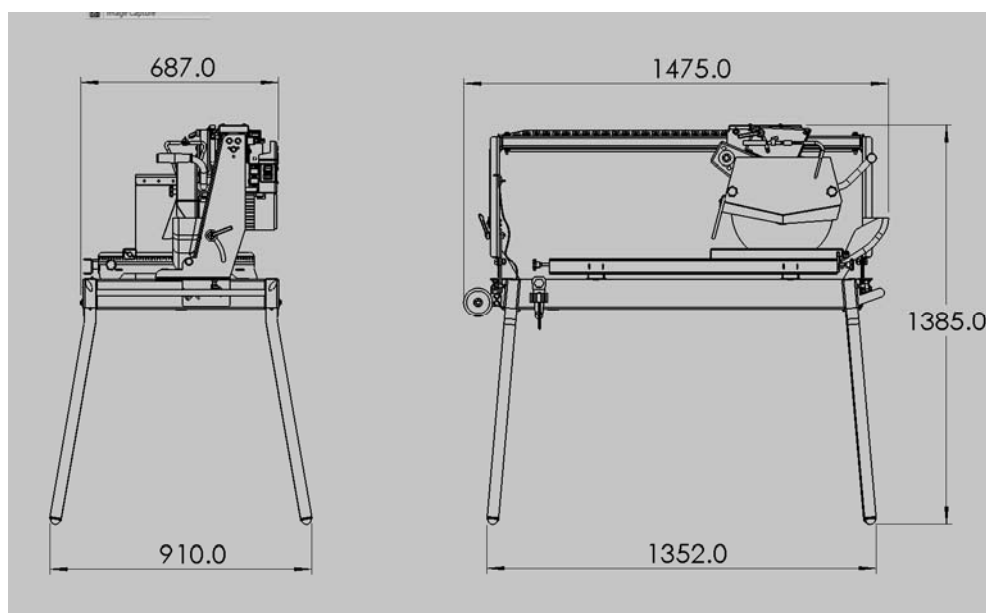
- Bitte bei Erhalt der Maschine untersuchen.
- Immer der Maschine perfekt sauber halten.
- Der Spannungskabel ab und zu untersuchen.
- Immer bei Arbeiten mit der Maschine aufpassen.
- Bitte sichern dass keine abnormale Vibrationen stattfindet.

ESPAÑOL

INSPECCIÓN – DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINA

- Revise la maquina al recibirla.
- Mantenga siempre la maquina limpia.
- Controle periodicamente el estado del cable electrico.
- Mantengase siempre alerta mientras trabaje con la maquina.
- Asegurese que no hay vibraciones anormales en la maquina

DIMENSIONS – MÅL – MASSEN - DIMENSIONES





ENGLISH

TRANSPORT TO WORK SITE

**Please do not lift the machine from the head or rail.
Lift the machine using Lifting hooks.**

SEE PICTURE 1-6 PAGE 16

FITTING OF THE CUTTING DISC

SEE PICTURE 7-11 PAGE 16

1. Disconnect the machine by unplugging the supply cable.
2. The blade locking nut has a left- hand thread.
3. Check that the blade is assembled correctly. Check that the arrow marked on the blade is in the same direction as the arrow on the blade guard.
4. Use the tools that supply with the machine to assembled and diassmbled the blade.

FITTING THE SIDE TABLE

SEE PICTURE 12-14 PAGE 17

The side table(?)can be used as an extension or as a stopper. After assembly tightening the wing nuts(?).

45° BEVEL CUT

SEE PICTURE 15; 19 PAGE 17

Loosen handle (C) on both ends of the machine.
Tilt over the cutting head and rail assembly.
Close handle (C).
Adjust the cutting depth if required using handle (D).

CUTTING METHOD

SEE PICTURE 16-18 PAGE 17

Move the cutting head to the rear.
For long parallel cuts fit the longitudinal guide (E) parallel and at the correct distance from the blade.
Place the material on the clean table.
Pull the head towards you carefully without undue force.
Avoid sudden contact with the material.

DEPTH OF CUT ADJUSTMENT

SEE PICTURE 19-20 PAGE 17

Release lever (D) and adjust the head using handle (G) until the required cutting depth is achieved. For normal cutting, adjust the height so that the blade is 5mm below the top of the table. Retighten the lever (D).

REMOVING TABLE FOR MAINTENANCE

SEE PICTURE 20-22 PAGE 17

Put cutting head in upper position. Release knob (F), slide table sideways and then upwards, remove the table.

ELECTRICAL CONNECTION

- ELECTRICAL SAFETY:
Operate this machine only on a supply equipped with a 30 mA earthed current-limiting earth leakage relay.
- Make sure that the mains voltage corresponds with that marked on the manufacturer's plate on the machine.
- Use the following types of plug, single phase 2 P + E, according to the corresponding voltage.
- Extension lead: Cable size sufficient for the electrical power, connection to the mains by a H07 RNF type cable of the following size: 3 x 2.5 mm² up to 50m for 230V.

OPERATION

**Always pay extreme care and attention to the preparation of the machine before starting up.
Remove all adjustment tools and wrenches from floor and machine.
Always keep blade guard in place.**

- Fill the water tank.
 - The water pump should be covered with water all the times as without it there is no cooling and it will overheat and burn.
- As each machine is fitted with a self-priming pump, the water is sprayed onto the blade as soon as the machine starts.**

Ensure that the water supply is abundant



* To start the machine press the green button.



* To stop the machine, press the red button.

DANSK

TRANSPORT TIL ARBEJDETS STED

Løft ikke maskinen i skærehovedets håndtag
Løft maskinen ved hjælp af løftekrøge.

Se billed 1-6 Side 16

Montering af diamant blad

Se billed 7-11 side 16

1. Afbryd maskinen ved at frakoble 220 v forsyningen.
2. Klingens låsemøtrik har venstre hånds gevind
3. Kontrollér, at klingens er monteret korrekt. Kontroller at pilen på klingens er i den samme omløbs retning som pilen på klingskærmen.
4. Brug værktøjet som er leveret med maskinen, til at monter og afmonter diamant bladet.

Montering af sidebord

Se billed 12-14 side 17

Sidebord kan anvendes som en udvidelse eller som et skære land. Efter montering strammes hånd møtrikker.

Skær i 45°

Se billed 15-19 side 17

Løsen håndtagene i begge ender af maskinen.
Vip skærehovedet/styreskinne over
Spænd håndtagene i begge ender af maskinen.
Juster skæredybden om nødvendigt ved hjælp af håndtag (D).

Skære metode

Se billed 16-18 side 17

Flyt skærehovedet til bagenden.
Ved et langt parallelt snit, tilpasses skærelandet den langsgående retning (E) i parallelt og i den korrekte afstand til diamant bladet.
Anbring materialet på det rene skærebord.
Træk skærehovedet i retning mod dig selv, uden unødigt kraft
Undgå pludselige kontakt med materialet.

Skæredybde justering

Se billed 19-20 side 17

Løsen håndtag (D), juster hovedet ved hjælp af håndtaget (G), Indtil den ønskede skæredybde er opnået. Ved normal skæring, justere højden, således at diamant bladet er 5mm under toppen af bordet. Spænd håndtaget (D).

Afmontering af bord ved rengøring

Se billed 20-22 side 17

Sæt skærehoved i øverste og lodret position. Løsen håndtag (F), træk bordet sidelæns og fjern dette.

TILSLUTNING AF ELFORSYNING

- ELEKTRISK SIKKERHED

- Betjen kun denne maskine tilsluttet el forsyning som er udstyret med en 30 mA jordet strøm-begrænsende HFI relæ
- Sørg for, at netspændingen svarer til det markerede på fabrikantens forskrift på maskinen
- Brug følgende typer stik, enfasede 2 P + E, ifølge den tilsvarende spænding.
- Forlængerkabel : Kablet størrelse 3 x 2,5 mm² op til 50 m til 230V type H07 RNF. er tilstrækkelig til den elektriske strøm, ved tilslutning til lysnettet.

BETJENING

Vær altid opmærksom på placeringen af maskinen, før opstart.
Fjern alt justerings værktøjer samt monteringsnøgler fra maskinen før start.
Start ALDRIG maskinen uden klingskærmen på plads.
Fyld vandkaret med vand således at vandpumpen er dækket.
Vandpumpen skal være dækket med vand hver gang maskinen startes, uden vand er der ingen køling og det vil overophede og brænde pumpen af.
Da maskinen er forsynet med en vandpumpe, vil der bliver sprøjtet vand på klingens, så snart maskinen startes.

Sørg for rigelig vandforsyningen ved skæring



* For at starte maskinen tryk på den grønne knap.



* For at stoppe maskinen, tryk på den røde knap



DEUTSCH

TRANSPORT

Heben Sie die Säge nicht am Handgriff des Schneidkopfes an.
Heben Sie die Maschine mit Hubhaken an.

siehe Bild 1-6 Seite 16

Montage des Diamantblattes

siehe Bild 7-11 Seite 16

1. Ziehen Sie den Stecker des Stromversorgungskabels aus der Steckdose.
2. Die Haltemutter für das Diamantblatt hat ein Links - Gewinde
3. Achten Sie darauf, dass das Diamantblatt in der richtigen Drehrichtung montiert ist. Die Pfeilrichtung auf dem Diamantblatt muss mit der Pfeilrichtung auf der Schutzabdeckung übereinstimmen. .
4. Benutzen Sie die mitgelieferten Werkzeuge um das Diamantblatt zu montieren.

Anbau des Seitentisches

siehe Bild 12-14 Seite 17

Der Seitentisch kann als Tischerverweiterung oder als Anschlag verwendet werden. Nach dem anbau vergewissern Sie sich, daß die Flügelmuttern fest angezogen wurden

45° Verstellung des Schneidkopfes

siehe Bild 15-19 Seite 17

Lockern Sie die Arretierungsschraube an beiden Enden der Maschine.
Verstellen Sie den Schneidkopf zusammen mit den Führungsschienen.
Ziehen Sie die Verstellerschrauben wieder an.
Stellen Sie die Schnitttiefe ein.

Schneidtechniken

siehe Bild 16-18 Seite 17

Ziehen Sie den Schneidkopf zum Ende der Säge.
Für lange parallele Schnitte stellen Sie den Längsanschlag (E) auf den benötigten Abstand vom Diamantblatt ein.
Legen Sie das zu schneidende Material auf den Tisch und richten Sie es an den Anschlägen aus.
Ziehen Sie den Schneidkopf langsam in die Richtung des zu schneidenden Materials.
Vermeiden Sie es das Diamantblatt schnell in den Stein zu führen.

Tiefeneinstellung

siehe Bild 19-20 Seite 17

Lockern Sie die Arretierungsschraube(D) und stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe mit Hilfe des Führungsgriffs (G) ein.
Für normale Schnitte stellen Sie das Diamantblatt so ein, daß der Schnittbereich des Blattes ca. 5mm unter der Tischoberfläche liegt.
Ziehen Sie die Arretierungsschraube wieder fest (D).

Abbau der Tischfläche

siehe Bild 20-22 Seite 17

Bringen Sie den Schneidkopf auf die höchste Position. Lockern Sie den Arretierungsschraube (F), schieben Sie die Tischauflage zur Seite und heben Sie sie ab.

Elektrische Sicherheitshinweise

- Betreiben Sie die Säge nur mit einer Stromquelle, die mit einem 30 mA Personenschutzschalter ausgestattet ist.
- Vergewissern Sie sich das die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild des Herstellers erwähnten Versorgungsspannung entspricht.
- Verwenden Sie nur folgende Stromstecker, 1 Phase 2P+E passend zur Stromquelle.
- Verlängerungskabel: Kabelstärke passend zur elektrischen Leistung, muss aber minimum ein H07 RNF Kabel mit folgenden Eigenschaften sein:
3 x 2.5 mm² max.50m Länge bei230V.

Betrieb

Vor dem Einschalten des Säge kontrollieren Sie die Funktionstüchtigkeit und den ordnungsgemäßen Zustand des Geräts.
Entfernen Sie alle Werkzeuge unter und auf dem Tisch bevor Sie die Säge einschalten.
Betreiben Sie die Säge nur mit angebautem Blattschutz.

- Füllen Sie die Wanne der Säge mit Wasser auf.
- Die Wasserpumpe muss immer im Wasser eingetaucht sein, da sie sonst überhitzen und durchbrennen kann.
Die Wasserpumpe schaltet sich automatisch ein wenn die Säge angeschaltet wird und fördert Wasser zu dem Diamantblatt.

Stellen Sie sicher das genügend Wasser vorhanden ist.



Um die Säge einzuschalten drücken Sie den grünen Knopf.



Um die Säge auszuschalten drücken Sie den roten Knopf.



ENGLISH

OVERLOAD

If the motor is overloaded as a result of too much pressure or because of unsuitable or worn out blade, the internal thermal protection overload will automatically cut off the power.

Wait a few minutes for the motor to cool, then push the green start button.

IMPORTANT ADVICE

- The manufacturer declines all responsibility for loss or damage resulting from misuse or any modification or alteration that does not conform to the manufacturer's original specifications.

SPARE PARTS ORDERING

When ordering spare parts, please mention machine serial no., part no. and description.

FAULT FINDING

1. THE MACHINE DOES NOT WORK

POSSIBLE CAUSES	REMEDIES
Not plugged in properly or cable damaged	- Make sure that the supply is correctly plugged in (plug, extension lead, etc.) - Check the supply cable
No mains voltage	- Test or have tested by an electrician (circuit breaker, plug, etc.)
Switch defective, motor cable damaged	- Have tested by an electrician or contact the service department
Motor faulty (burned out)	- Contact the service department to have the motor replaced.
Overloaded motor tripped	- Wait a few minutes for the motor to cool down. - Press green start button

2. NO WATER SUPPLY

POSSIBLE CAUSES	REMEDIES
No water supply	- Fill up clean water in water tank
Pump does not work	- Clean strainer

3. THE PUMP DOES NOT START

POSSIBLE CAUSES	REMEDIES
The mains lead is not correctly connected or is damaged	- Check the mains lead
No voltage in pump circuit or mains supply circuit	- Check the pump circuit and mains supply circuit

MAINTENANCE

*** Prior to any maintenance work, the machine must be disconnected from the power supply.

- Clean the machine daily.
- Drain the water reservoir regularly.
- Remove all mud and silt deposits in order to avoid the clogging of the water pump.
- Rinse water pump filter daily.
- Check daily that the rails are kept clean.
- In the event of uneven or sluggish cutting, the blade must be cleaned by pressing a silicat or any other abrasive stone lightly against it while spinning.



DANSK

OVERBELASTNING

Hvis motoren er overbelastet som følge af for meget pres eller på grund af uegnet eller slidt diamant klinge, vil den interne termosikkring automatisk afbryde strømmen. Vent et par minutter således at motoren køler ned igen, tryk derefter på den grønne startknap.

VIGTIGE RÅD

- Producenten fraskriver sig alt ansvar for tab eller skader som resultatet af misbrug eller ændring af produkterne, som ikke er i overensstemmelse med producentens originale specifikationer.

BESTILLING AF RESERVEDELE

Når man bestiller reservedele, meddel da venligst maskinserienummer, delnummer og en beskrivelse.

FEJLFINDING

1. MASKINEN VIRKER IKKE

MULIGE ÅRSAGER	LØSNING
Stik ikke sat ordentligt i eller kabel defekt	- Sikre at kablet er sat ordentlig i (stik, forlængerledning, etc.) - Tjek kablet for skader
Ingen spænding på	- Test eller få tjekket af en elektriker (afbryder, stik, etc.)
Knap defekt, motorkabel ødelagt	- Få det teste af en elektriker eller kontakt din serviceafdeling
Motor defekt (afbrændt)	- Kontakt din serviceafdeling for at få motoren udvekslet
Overbelastet motor udløst	- Tryk den grønne startknap

2. INGEN VANDFORSYNING

MULIGE ÅRSAGER	LØSNING
Ingen vandforsyning	- Fyld vandtanken på med rent vand
Pumpen virker ikke	- Rens vandfilteret

3. PUMPEN VIL IKKE STARTE

MULIGE ÅRSAGER	LØSNING
Ledningen er ikke korrekt isat eller ødelagt / defekt	- Tjek ledningsnettet
Ingen strøm i pumpekredsløbet eller strøm-forsyningsnettet	- Tjek pumpekredsløbet og lednings-kredsløbet

VEDLIGEHOLDELSE

*** Før du foretager vedligeholdelse på maskinen, skal den være frakoblet strømmen.

- Gør maskinen ren efter hver dags arbejde
- Tøm vandtanken jævnligt
- Fjern mudder og skæreeflejringer for at undgå tilstopning af vandpumpen
- Rens vandtanksfilteret efter hvert brug
- Tjek dagligt at rullehjulene er holdt rene
- I det tilfælde at saven saver ulige eller trægt, skal klingens renses ved at presse et silikat eller et andet slibestof forsigtigt på den mens den køres rundt



DEUTSCH

ÜBERLASTUNG

Falls der Motor überlastet wurde (durch zu starken Vorschub oder stumpfen Schneidblatt), überhitzt der Motor und der interne Thermoschutzschalter schaltet ihn automatisch ab.

Warten Sie 5 min. bis 10 min, daß der Motor sich abkühlen kann bevor Sie ihn mit dem grünen Startknopf wieder einschalten.

WICHTIGER HINWEIS

- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Missbrauch oder falsche Handhabung, Änderungen oder Missachtung der Angaben des Herstellers entstanden sind.

BESTELLUNG VON ERSATZTEILE

Wenn Sie Ersatzteile bestellen, geben Sie immer die Seriennummer des Geräts, die Artikelnummer und eine Beschreibung des Ersatzteiles an.

FEHLERSUCHE

1. Die MASCHINE FUNKTIONIERT NICHT

MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Stecker nicht korrekt eingesteckt oder das Kabel ist beschädigt.	- Vergewissern Sie sich das alle Stecker korrekt eingesteckt sind (Gerät / Verlängerungskabel) - Kontrollieren Sie das Stromversorgungskabel.
Keine Stromversorgung	- Testen Sie oder lassen Sie durch einen Elektriker testen: (Sicherung, Stecker, usw.)
Ein-/Aus- Schalter defekt, Motorkabel beschädigt	- Lassen Sie einen Elektriker die Maschine kontrollieren oder rufen Sie Ihr Serviceteam an
Motor defekt (durchgebrannt)	- Bestellen Sie einen Austauschmotor
Überbelasteter / überhitzter Motor	- Lassen Sie den Motor 5 min. bis 10 min. abkühlen und starten Sie die Säge wieder

2. KEINE WASSERVERSORGUNG

MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Kein Wasser	- Den Wassertank mit sauberem Wasser auffüllen
Pumpe funktioniert nicht	- Bitte den Filter reinigen

3. DIE PUMPE läuft nicht an

MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Das Versorgungskabel ist nicht korrekt montiert oder ist beschädigt	- Kontrollieren Sie das Stromversorgungskabel
Keine Spannung im Pumpestromkreis oder im Hauptstromkreis	- Untersuchen Sie den Pumpestromkreis und den Hauptstromkreis

WARTUNG

*** Vor der Wartung, vergewissern Sie sich, daß die Maschine abgeschaltet und der Stecker herausgezogen ist.

- Die Maschine täglich reinigen.
- Leeren Sie den Wassertank regelmässig.
- Entfernen Sie täglich Schlamm und Schneidreste von der Wasserpumpe.
- Reinigen Sie täglich den Wasserpumpefilter.
- Reinigen Sie nach jedem gebrauch die Laufschnitten der Maschine.
- Bei unebenen oder schrägen Schnitten, muss der Schneidblatt mit einem Stück Kalksandstein oder einem anderen abrasiven Schleifmittel gereinigt werden. Schneiden Sie in das Stück Kalksandstein ein und lassen Sie den Motor in dem Stück auslaufen.



ESPAÑOL

SALVAGUARDA DE

Si el motor es sobrecargado como consecuencia de demasiada presión sobre el disco o por desgaste del disco o por uso de un disco de corte no apto para el material cortado, la salvaguarda del motor desconectará automáticamente la corriente del motor.
Espere unos minutos hasta que el motor se enfríe.
Antes del re-encendido del motor aprete el botón de la salvaguarda de motor y luego el botón verde de encendido de motor/

ANUNCIO

El productor declina toda responsabilidad por pérdidas o daños resultantes de mal uso o cualquier modificación o alteración respecto de las especificaciones originales del productor..

ORDEN DE REPUESTOS

Al ordenar repuestos, por favor indique el número de serie de la máquina, el número de parte y la descripción

DIAGNOSTICO DE FALLAS

1. LA MAQUINA NO TRABAJA

<i>Posibles Causas</i>	<i>Remedios</i>
No esta bien conectada a la corriente o daño en el cable electrico	- Controle el suministro de electricidad (tomacorriente, cable de extension, etc) - Controle que el cable de corriente esta en buen estado
No llega corriente de la fuente de energía	- Controle o recurra a un electricista que controle la red (enchufe, diferencial a tierra, etc.
Interrupcion del motor dañado o defectuoso	- Hacer controlar por un electricista o contactarse con el departamento de servicio
Motor dañado (quemado)	- Contactarse con el departamento de servicio para reemplazar el motor.
La salvaguarda del motor entro en acción	- Aprete el botón de la salvaguarda del motor y accione nuevamente la maquina

2. NO HAY ABASTECIMIENTO DE AGUA

<i>Posibles Causas</i>	<i>REMEDIOS</i>
No hay agua en el tanque	- Llene el tanque de agua con agua limpia
La bomba de agua no tira agua	- Limpie el filtro de la bomba de agua

3. LA BOMBA DE AGUA NO FUNCIONA

<i>POSSIBLE CAUSES</i>	<i>REMEDIES</i>
El abastecimiento de electricidad no esta conectado correctamente o es defectuoso	- Controle la fuente de abastecimiento de electricidad
No hay voltaje en el circuito de la bomba de agua o en el circuito de abastecimiento de electricidad	- Controle el circuito de la bomba de agua o el circuito de abastecimiento de electricidad

MANTENIMIENTO

*** Antes de cualquier trabajo de mantenimiento la maquina debe ser desconectada de la corriente electrica.

- 5.1 Limpie la maquina diariamente al terminar el trabajo.
- 5.2 Vacie el deposito de agua regularmente.
- 5.3 Retire todo el lodo y depositos de material, asi evitara el atascamiento de la bomba agua.
- 5.4 Enjuague el filtro de la bomba de agua diariamente.
- 5.5 Controle diariamente que las guias de la mesa de corte estan limpias.
- 5.6 En caso de corte despaseado o pesado, el disco de corte debe ser limpiado aplicando una pieza de piedra de silicato - o cualquier otra piedra abrasiva - levemente contra el disco mientras este esta girando.



ENGLISH

SCRAPPING

In the event of deterioration and scrapping of the machine, the following items must be disposed of in accordance with the requirements of the legislation in force.

Main Materials:

1. Motor : Aluminium (AL), Steel (AC), Copper (CU), Polyamide (PA)
2. Machine : Steel sheet (AC)

The instructions for use and spare parts found in this document are for information only and are not binding.

As part of our product quality improvement policy, we reserve the right to make any and all technical modifications without prior notice.

DANSK

SKROTNING

Når tiden rinder ud for maskinen og den efterfølgende skal skrotes, skal man i den forbindelse tage hensyn til genanvendelse iht. gældende lovkraft.

Produktet består hovedsageligt af følgende:

1. Motor: Aluminium (AL), stål (AC), kobber (CU), polyamid (PA)
2. Maskine : Stålblade (AC)

Manualen for anvendelsen og reservedele i denne sektion er kun vejledende og er ikke bindende. Som en del af vores politik mhp. forbedringer af produktet og kvaliteten, kan vi uden forudgående varsel foretage enkelte eller hele tekniske ændringer.

DEUTSCH

VERSCHROTTUNG

Zu umweltgerechter Entsorgung der Maschine müssen die nachstehende Teile entsprechend der gesetzlichen Vorschriften behandelt werden.

Hauptsächlich verwendetes Material:

1. Motor : Aluminium (AL), Stahl (AC), Kupfer (CU), Polyamide (PA)
2. Maschine : Stahlplatte (AC)

Der Manual und die Ersatzteile in diesem Dokument sind richtungsweisend und nicht verbindlich. Entsprechend unsere Politik, immer der Qualität unsere Produkt zu verbessern, sind alle technische Änderungen ohne weitere Informationen vorbehalten.

ESPAÑOL

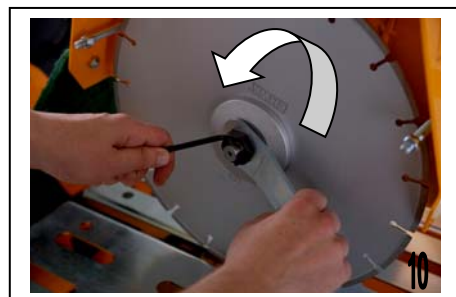
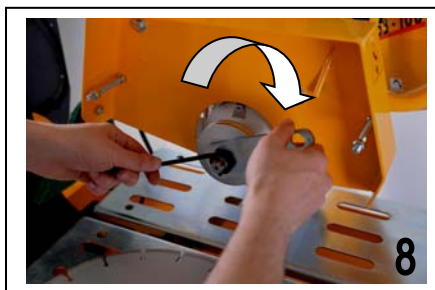
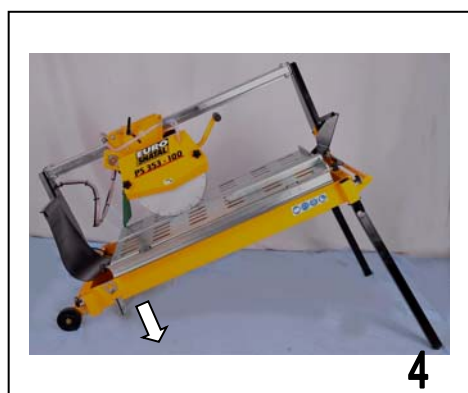
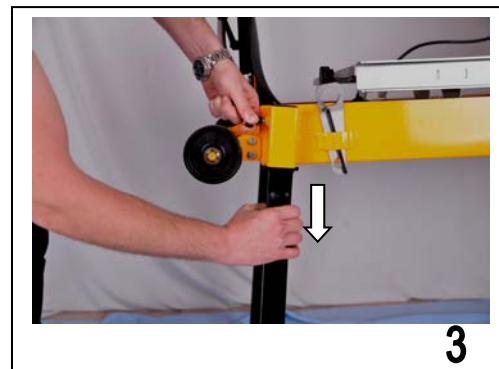
DESECHO

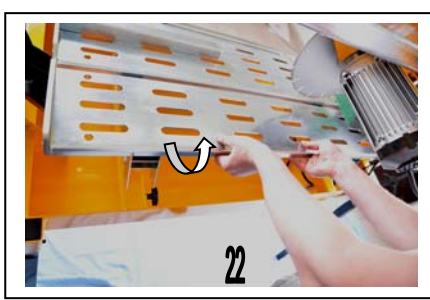
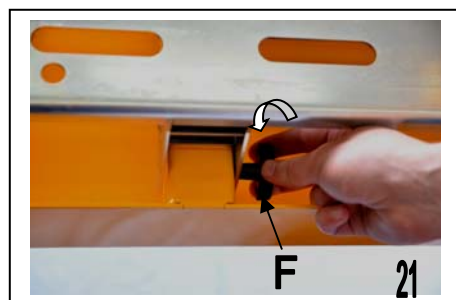
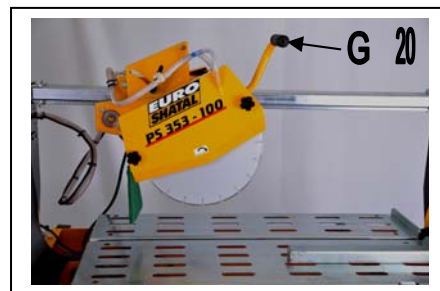
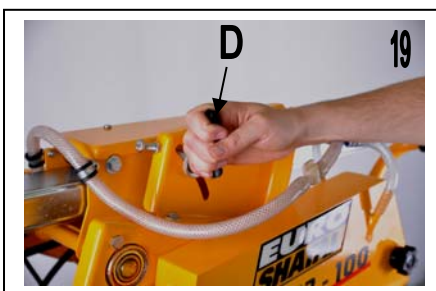
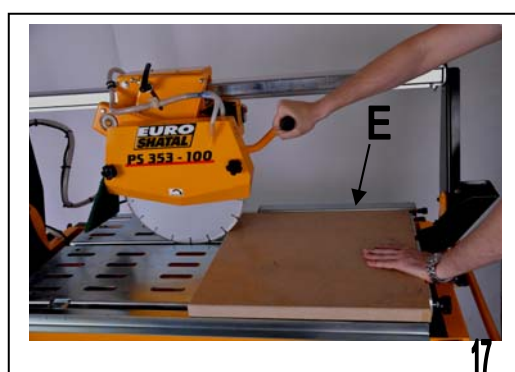
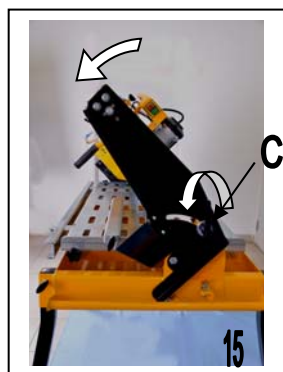
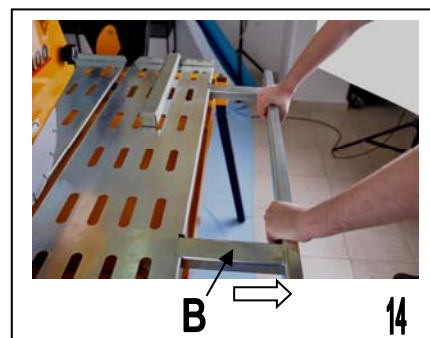
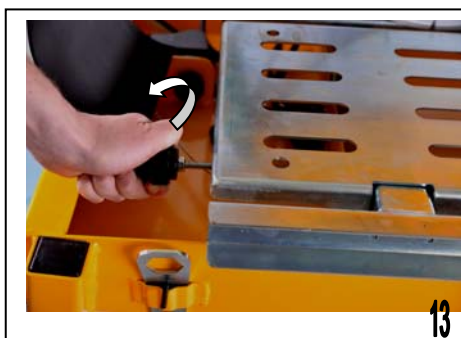
En el caso de deterioro y puesta de la maquina a desecho, las siguientes partes deben desecharse de acuerdo con los requerimientos de la legislación en vigencia.

Materiales Principales:

1. Motor: Aluminio (AL), Acero (AC), Cobre (CU), Poliamida (PA)
2. Maquina: Hojas de Acero (AC)

Las instrucciones para el uso y repuestos en este documento son solo informativas y no restrictivas. Como parte de la política de mejoramiento continuo de productos el fabricante se reserva el derecho de introducir cualquier y todo cambio tecnico sin previo aviso.







ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR ORDERING

Please State Machine Details in the Following Sequence:

- ☐ Machine Serial Number
- ☐ Part Number, Description and Quantity of Parts
- ☐ Full Delivery Address

Manufacturers Liability and the Use of Genuine Spare Parts

Liability for this machine is accepted only when the machine is defective from the outset. Liability is reduced or nullified in the event that the user fails to comply with the operating and maintenance instructions and uses spare parts which are not guaranteed.

DANSK

VEJLEDNING FOR BESTILLING AF DELE

Meddel venligst maskindetaljer på følgende facon:

- ☐ Maskinens serienummer
- ☐ Reservedelsnummer, beskrivelse og antallet af dele
- ☐ Komplet leveringsadresse

Producentens erstatningspligt og brugen af originale reservedele

Vi er kun erstatningspligtige for maskinen, hvis den er defekt fra første færd. Erstatningspligten reduceres eller falder helt bort, såfremt brugeren ikke retter sig efter manualen og vedligeholdelseinstruktionerne og anvender uoriginale reservedele, som ikke er omfattet af garantien.

DEUTSCH

AUFTRAGSBESTELLUNG FÜR ERSATZTEILE

Bitte folgende Details bei Bestellungen definieren :

- ☐ Seriennummer der Maschine
- ☐ Artikelnummer, Beschreibung und Anzahl der Ersatzteile
- ☐ Komplette Lieferungsadresse

Die Ersatzpflicht des Herstellers und die Anwendung von originale Ersatzteile

Die Ersatzpflicht für diese Maschine wird nur akzeptiert, wenn sie von Anfang an defekt ist. Die Ersatzpflicht wird reduziert oder entfällt im Fall der Benutzer sich nicht nach die Manual und die Wartungsinstruktionen richten und Ersatzteile verwendet, die nicht unter der Garantie stehen.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES PARA ORDENAR REPUESTOS

Por favor indicar detalles de la maquina en la siguiente secuencia:

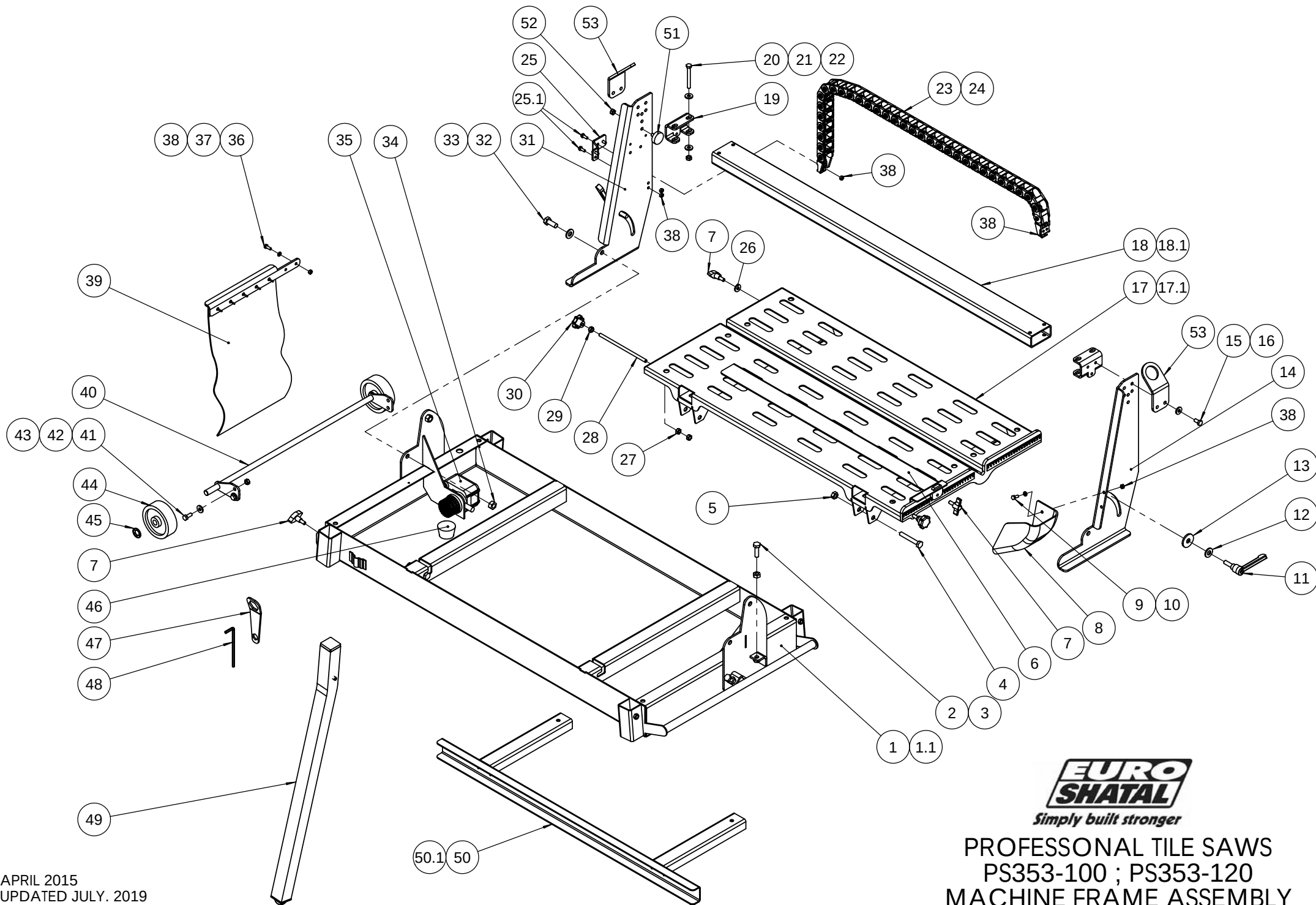
- ☐ Numero de Serie de la maquina
- ☐ Numero de la parte, Descripcion y cantidad
- ☐ Direccion de entrega completa

Responsabilidad de Garantia del Productor y el Uso de Repuestos Genuinos

La Responsabilidad de Garantia por esta maquina sera aceptada solo cuando la maquina contenga defectos de materiales o mano de obra del productor. La Responsabilidad de Garantia sera reducida o anulada en el caso que el usuario no cumpla con las instrucciones de operacion y mantenimiento o no utilice partes de recambio originales.

Contents

Machine Frame Assembly	19-21
Cutting Head Assembly	22-23
Bearing Housing for Cutting Head Assembly	24-25
Motor Spare Parts List	26
Electrical Wiring Scheme	27



APRIL 2015
 UPDATED JULY, 2019
 UPDATED DEC. 2020
 UPDATED JAN. 2021



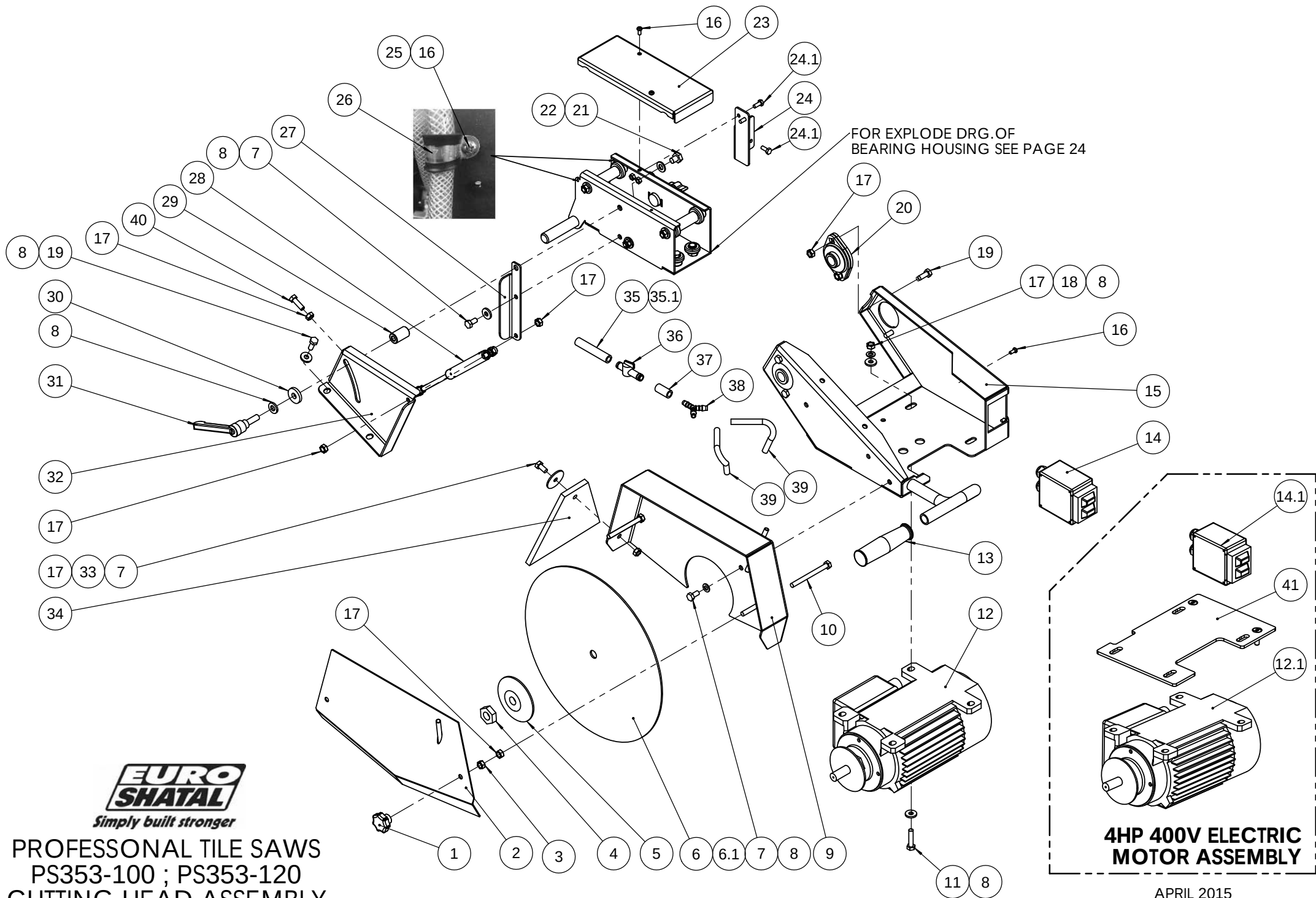
PROFESSIONAL TILE SAWS PS353-100 ; PS353-120 MACHINE FRAME ASSEMBLY

SEE PARTS LIST PAGES 20;21

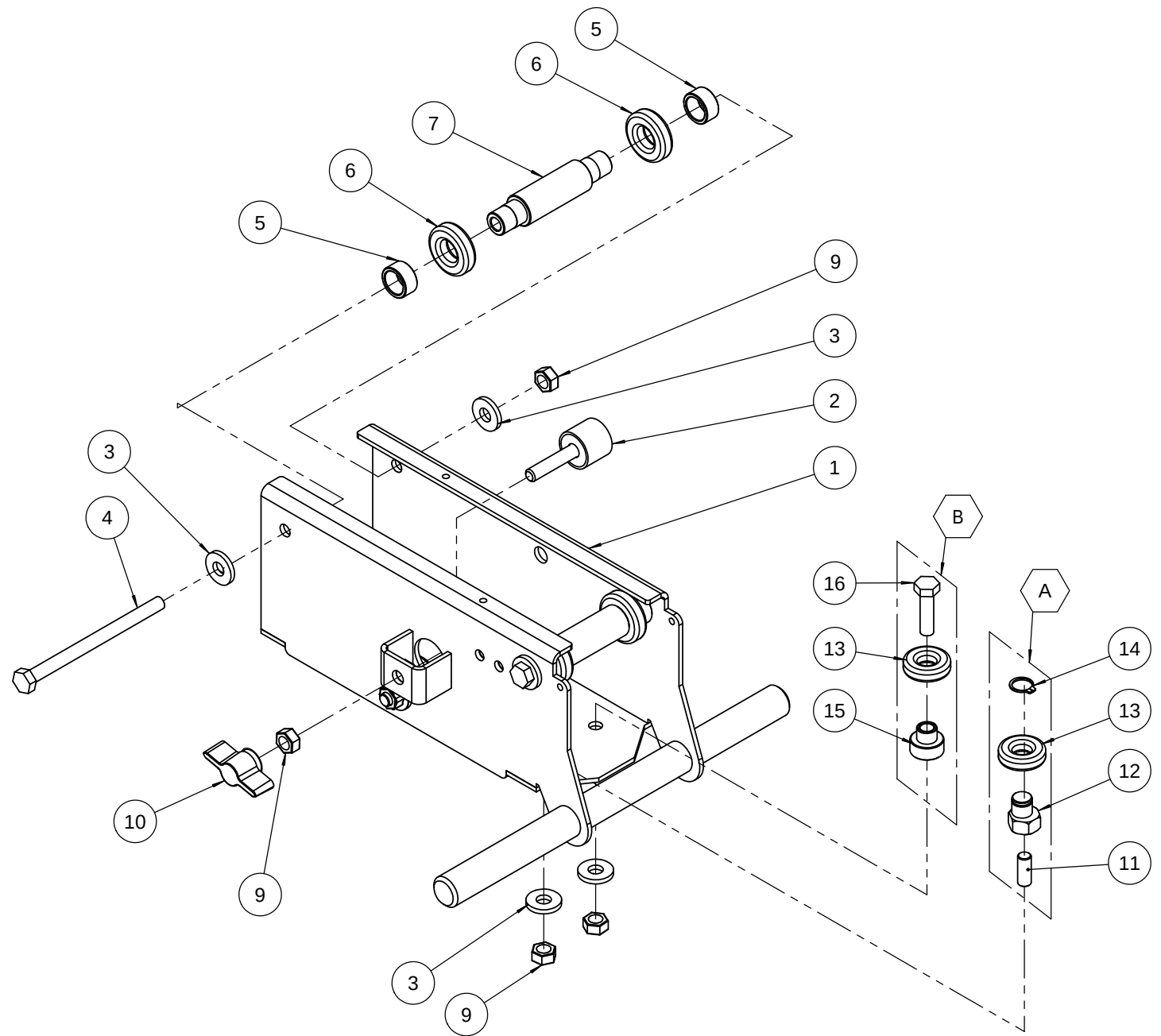
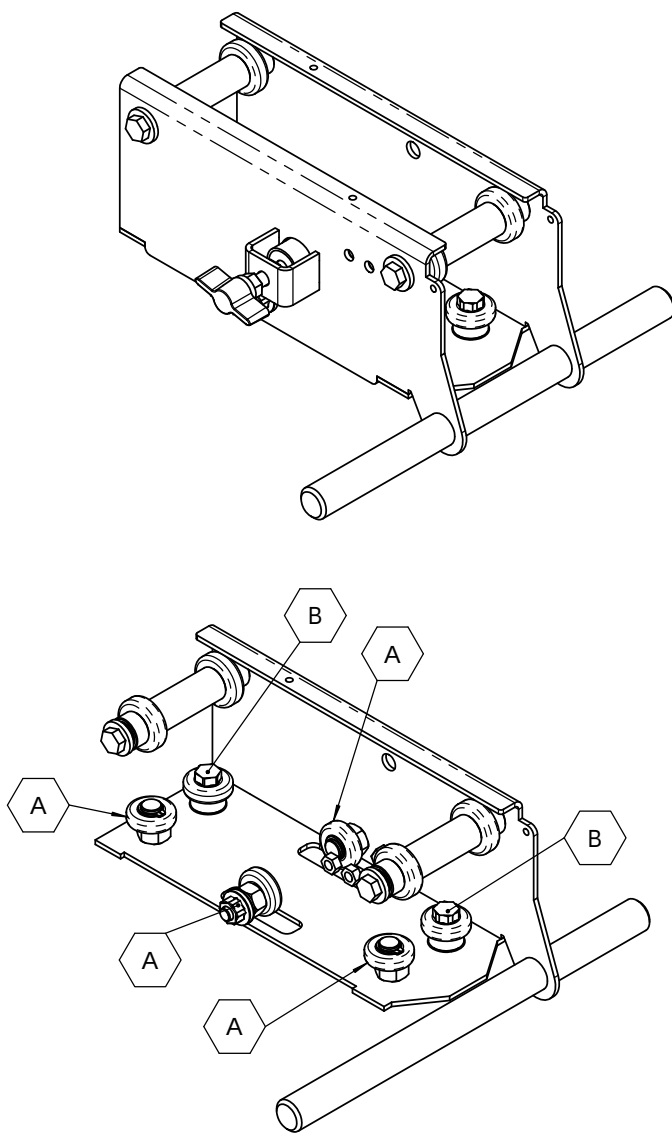
No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción	No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción
1	31520166	1	Machine frame PS353-100	Rahmen für PS353-100	Ramme til PS353-100		Chasis PS353-100	24	31520951	1	Drag chain PS353-120	Schleppkette PS353-120	Træk kæde PS353-120		Cadena de arrastre PS353-120
1.1	31520185	1	Machine frame PS353-100	Rahmen für PS353-120	Ramme til PS353-120		Chasis PS353-120	25	31520245	1	Drag chain bracket-B	Kettenhalter ziehen-B	Træk kæde beslag-B		Soporte de cadena de arrastre-B
2	-----	4	Hex. Head screw	Sechskantschraube	Skrue		Tornillo hexagonal	25.1	-----	2	Hex. Head screw	Sechskantschraube	Skrue		Tornillo hexagonal
3	-----	4	Nut	Mutter	Møtrik		Tuerca	26	-----	2	Washer	Scheibe	Skive		Arandela
4	-----	2	Hex. Head screw	Sechskantschraube	Skrue		Tornillo hexagonal	27	-----	4	Nut	Mutter	Møtrik		Tuerca
5	-----	2	Self locking nut	Mutter	Møtrik		Tuerca autobloqueante	28	31520126	2	Threaded bar	Gewindestange	Geving stykke		Barra roscada
6	31520260	1	Cutting guide	Schneidenguide	Skæreguide		Guía de corte	29	-----	2	Nut	Mutter	Møtrik		Tuerca
7	311976	7	Wing screw	Schraube	Skrue		Tornillo Alado	30	31117	2	Knob	Knopf	Hånd møtrik		Mando
8	31520107	1	Plastic splash guard	Kunststoff Spritz Schutz	Plastik skærm		Protector contra salpicaduras de plástico	31	31520181	1	Main bracket left	Hauptkonsol	Hovedkonsol		Angla dor izquierdo
9	-----	2	Hex. Head screw	Sechskantschraube	Skrue		Tornillo hexagonal	32	-----	2	Hex. Head screw	Sechskantschraube	Skrue		Tornillo hexagonal
10	-----	2	Washer	Scheibe	Skive		Arandela	33	-----	2	Washer	Scheibe	Skive		Arandela
11	31520901	2	Locking handle	Feststell Griff	Låse handtag		Manija de bloqueo	34	-----	2	Self locking nut	Mutter	Møtrik		Tuerca autobloqueante
12	-----	2	Washer	Scheibe	Skive		Arandela	35	P30970.C	1	Water pump	Wasserpumpe	Vandpumpe		Bomba de Agua
13	31520103	2	Okolon washer	Oklon Scheibe	Nylon skive		Lavadora Okolon	36	-----	2	Hex. Head screw	Sechskantschraube	Skrue		Tornillo hexagonal
14	31520180	1	Main bracket right	Schirm	Skærm		Angulador dorecho	37	-----	2	Washer	Scheibe	Skive		Arandela
15	-----	6	Hex. Head screw	Sechskantschraube	Skrue		Tornillo hexagonal	38	-----	4	Nut	Mutter	Møtrik		Tuerca
16	-----	6	Washer	Scheibe	Skive		Arandela	39	31520209	1	Splash guard	Spritzschutz	Sprøjde skærm		Protector contra salpicaduras
17	31520187	1	Cutting table PS353-100	Tisch für PS353-100	Bord til PS353-100		Meia de corte PS353-100	40	31520114	1	Axle	Achse	Aksel		Eje
17.1	31520188	1	Cutting table PS353-120	Tisch für PS353-120	Bord til PS353-120		Meia de corte PS353-120	41	-----	4	Hex. Head screw	Sechskantschraube	Skrue		Tornillo hexagonal
18	31520110	1	Rails PS353-100	Schienen PS353-100	Skiner PS353-100		Rieles PS353-100	42	-----	4	Washer	Scheibe	Skive		Arandela
18.1	31520120	1	Rails PS353-120	Schienen PS353-120	Skiner PS353-120		Rieles PS353-120	43	-----	4	Nut	Mutter	Møtrik		Tuerca
19	31520124	2	Rail connector	Schienenverbinder	Skinde forbinder		Conector de carril	44	51710	2	Wheel	Rad	Hjul		Rueda tipo
20	-----	4	Hex. Head screw	Sechskantschraube	Skrue		Tornillo hexagonal	45	311935	2	Star lock	Schliessblech	Hjullåseblek		Anillo de retencion
21	-----	8	Washer	Scheibe	Skive		Arandela	46	311982	1	Rubber drain plug	Verschlussstopfen	Bundprop		Tapón de drenaje
22	-----	4	Nut	Mutter	Møtrik		Tuerca	47	30537	1	Blade spanner	Verschliessbeschlag	Låsenøgle		Llave de tuerca
23	31520950	1	Drag chain PS353-100	Schleppkette PS353-100	Træk kæde PS353-100		Cadena de arrastre PS353-100	48	311215	1	Allen key	Gabelschlüssel	Gaffelnøgle		Llave Hexagonal

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción
49	31520117	4	Leg	Bein	Bordben		Tapa de pata superior
50	31520134	1	Table extension PS353-100	Seitentisch PS353-100	Sidebord PS353-100		Extensión de mesa PS353-100
50.1	31520135	1	Table extension PS353-120	Seitentisch PS353-120	Sidebord PS353-120		Extensión de mesa PS353-120

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción
51	3152940	1	Rubber mounting	Gummi-Lager	Gummi montering		Montaje de goma
52	-----	1	Nut	Mutter	Møtrik		Tuerca
53	3152031	2	Lifting Hook	Hubhaken	Løftekrog		Gancho de elevación



No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción	No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción
1	31117	2	Knob	Griff	Håndmøtrik			23	31520106	1	Top cover	Obere Abdeckung	Top skjold		
2	31520136	1	Front shield	Frontschutz	Front skjold			24	31520246	1	Drag chain bracket-A				
3	-----	2	Self locking nut	Mutter	Møtrik		Tuerca autobloqueante	24.1	-----	2	Hex. Head screw	Sechskantschraube	Skrue		Tornillo hexagonal
4	50539	1	Blade shaft nut	Mutter	Møtrik		Tuerca de eje de disco	25	-----	3	Nut	Mutter	Møtrik		Tuerca
5	AD50676	1	Outer and inner blade collar (Part of set)	Flansch	Flange		Arandela de retencion de disco (interna+externa)	26	31520908	3	Pipe clamp	Rohrschelle	Rør clips		
6	D30679.D	1	Diamond blade 350	Blatt	Savklinge		Disco de corte	27	31520108	1	Handle to head connector	Verbindungsleiste	Håndtag		
6.1	D30695.D	1	Diamond blade 300	Blatt	Savklinge		Disco de corte	28	3155905	1	Gas spring struts	Gasdruckfeder	Gas fjeder		
7	-----	4	Hex. Head screw	Sechskantschraube	Skrue		Tornillo hexagonal	29	31520109	1	Handle shaft	Gewindehülse	Håndtags aksel		
8	-----	18	Washer	Scheibe	Skive		Arandela	30	31520104	1	Washer	Scheibe	Skive		Arandela
9	31520140	1	Saw back shield	Blattschutzgehäuse	Bag skjold			31	31105.1	1	Clamp lever	Klemmheel	Justerbar greb		
10	311508	2	Hex. Head screw	Sechskantschraube	Skrue		Tornillo hexagonal	32	31520125	1	Side handle plate	Griff Grundplatte	Side håndtags plade		
11	-----	4	Hex. Head screw	Sechskantschraube	Skrue		Tornillo hexagonal	33	-----	1	Washer	Scheibe	Skive		Arandela
12	I50673.A	1	Motor 3HP 230V	Elektrischer motor	Elek. Motor		Motor electrico	34	311920	1	Splash guard	Kotflügel	Stænklab		Cortina antisalpicade
12.1	I50507	1	Motor 4HP 400V	Elektrischer motor	Elek. Motor		Motor electrico	35	31520212	1	Plastic hose PS353-100	Schlauch	Slange		Caño plastico
13	111958	1	Rubber handle	Gummi Griff	Gummi håndtag			35.1	31520211	1	Plastic hose PS353-120	Schlauch	Slange		Caño plastico
14	3115901	1	Elect.magnetic switch 230V	Elektro-Magnetischer Schalter	Kontakt			36	311992	1	Water tap	Waserhahn	Vand regulering		
14.1	3115902	1	Elect.magnetic switch 380V	Elektro-Magnetischer Schalter	Motor montage plade			37	31520213	1	Plastic hose	Schlauch	Slange		Caño plastico
15	31520155	1	Engine base assy.	Motor Grundplatte	Hånd møtrik			38	3211050	1	Y-Connector	Y-Schlauchverbinder	Y-Slangemuffe		
16	311994	7	Cross recessed pan head screw	Kreuzschlitz-Flachkopfschraube	Møtrik			39	31520214	2	Plastic hose	Schlauch	Slange		Caño plastico
17	31520187	13	Nut	Mutter	Skive		Tuerca	40	-----	1	Hex. Head screw	Sechskantschraube	Skrue		Tornillo hexagonal
18	-----	4	Lock washer	Sicherungsscheibe	Skrue		Arandela de seguridad	41	31520217	1	Base Plate for Motor 4HP	Motorgrundplatte für 4 Ps Motor	Bundplade Motor 4HP		
19	-----	6	Hex. Head screw	Sechskantschraube	Flange leje		Tornillo hexagonal								
20	P50957	2	Flange bearing	Flangelager	Skrue										
21	-----	1	Hex. Head screw	Sechskantschraube	Skive		Tornillo hexagonal								
22		1	Lock washer	Sicherungsscheibe	Håndmøtrik		Arandela de seguridad								



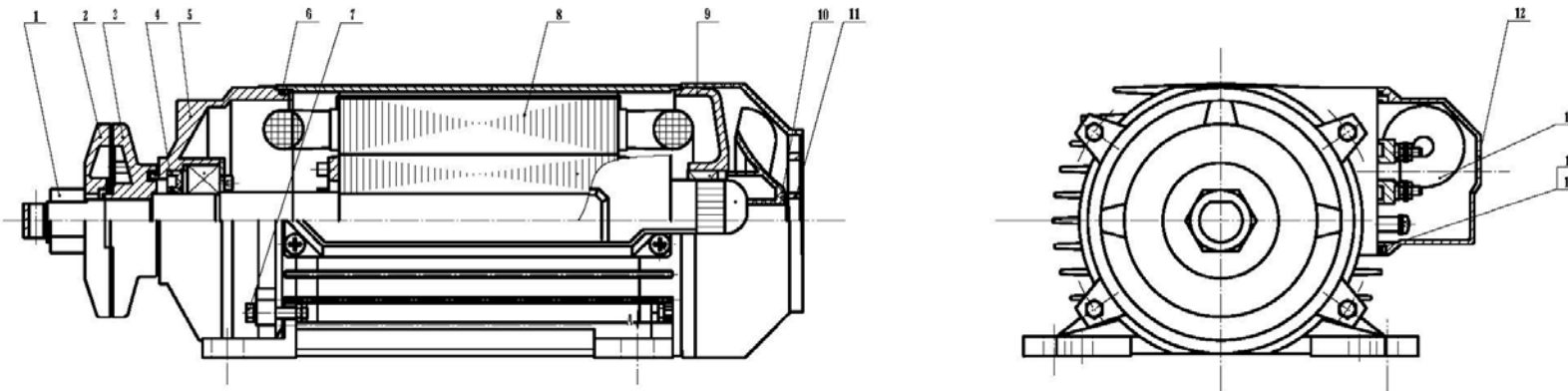
Simply built stronger

PROFESSIONAL TILE SAWS
PS353-100 ; PS353-120
BEARING HOUSING FOR
CUTTING HEAD ASSEMBLY

SEE PARTS LIST PAGE 25

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción
1	31520145	1	Bearing housing assy.	Lagergehäuse	Leje hus		
2	31520203	1	Rubber mounting	Gummi-Lager	Gummi montering		
3	-----	10	Washer	Scheibe	Skive		Arandela
4	129957	2	Hex. Head screw	Sechskantschraube	Skrue		Tornillo hexagonal
5	31520158	4	Upper bearing spacer	Oberes Lager	Top leje skive		
6	P50931	4	Bearing	Kugellager	Kugleleje	Lager	Rodamiento
7	31520157	2	Top bearing shaft	Obere Lagerwelle	Top leje aksel		

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción
9	-----	9	Nut	Mutter	Møtrik		Tuerca
10	31117	1	Knob	Knopf	Hånd møtrik		
11	31520906	4	Hex.soc.set screw	Schraube	Skrue		Tornillo
12	31520154	4	Eccentric bearing shaft	Exzentrische Lagerwelle	Excentric leje aksel		
13	P50971	6	Bearing	Kugellager	Kugleleje	Lager	Rodamiento
14	111966	4	Retaining rings for shaft	Sicherungsringe für wellen	Ydre fjederring		Anillos de seguridad eje
15	31520152	2	Non eccentric bearing shaft	Nicht exzentrischen Lagerwelle	Leje aksel		
16	-----	2	Hex. Head screw	Sechskantschraube	Skrue		Tornillo hexagonal

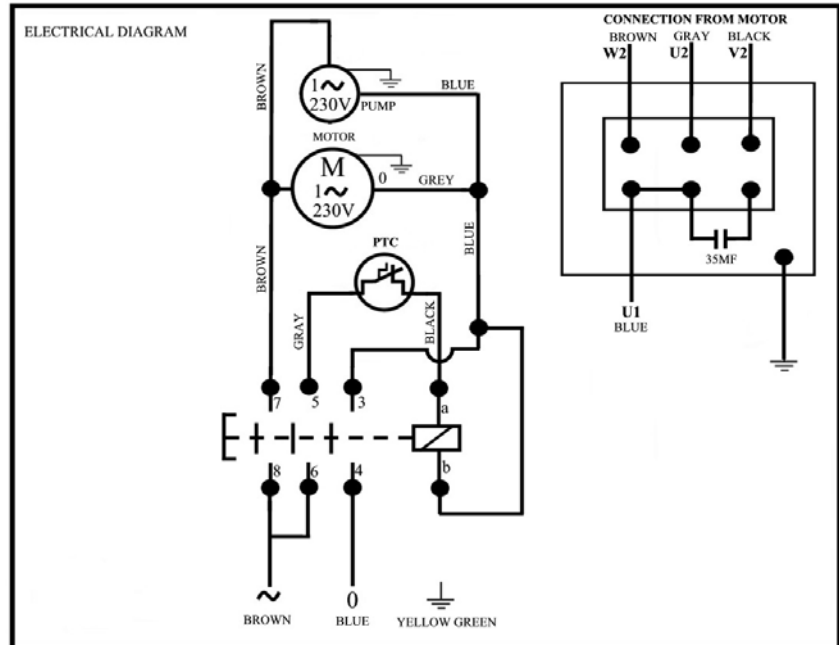


No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción
1	BJ50539	1	Nut	Mutter	Møtrik		Tuerca
2	BJ50680	1	Front splint	Äußere Mitnehmerscheibe	Yder blad flange		Anillo delantero de retencion de disco
3	BJ50680.1	1	Back splint	Innere Mitnehmerscheibe	Inder blad flange		Anillo trasero de retencion de disco
10	BJ50671	1	Fan	Ventilator	Ventilator		Ventilador
11	BJ50672	1	Fan cover	Ventilatorokappe	Ventilator skærm		Cvbuelta de ventilador
12	BJ50689	1	Terminal box cover	Anschlußkasten	Kabel boks		Cubierta de caja de conecciones
13	BJ50673	1	Capacitor	Kondensator	Kondensator		Condensador

NOTE: LIST OF SPARE PARTS FOR FOLLOWING DESIGNATED MOTORS: MOTOR 3H.P. 230V CAT.NO. I50673

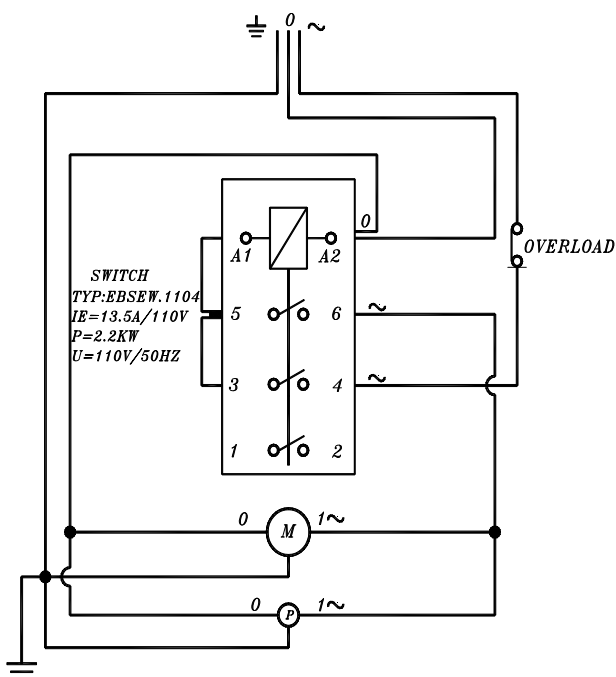
WITH INTERNAL THERMAL PROTECTION OVERLOAD

ALL PS MODELS (220V)
ALLE PS MODELLEN (220V)
ALLE PS MODELLER (220V)

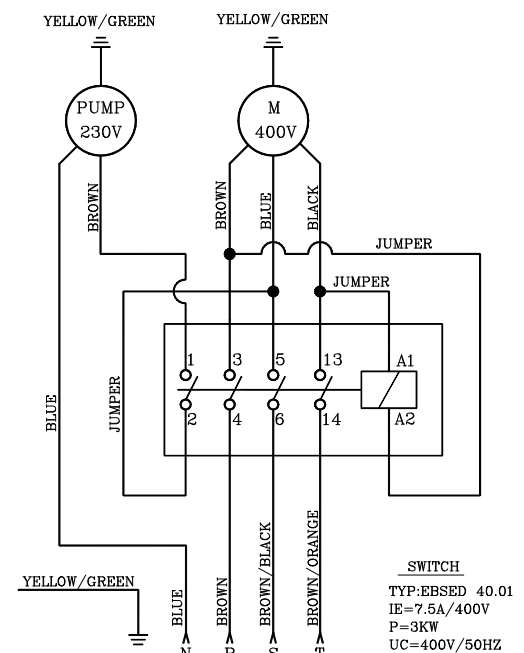


WITH EXTERNAL OVERLOAD

ALL PS MODELS (110V)
ALLE PS MODELLEN (110V)
ALLE PS MODELLER (110V)



ALL PS MODELS (380V)
ALLE PS MODELLEN (380V)
ALLE PS MODELLER (380V)



ASSEMBLY INSTRUCTIONS PS353-100/120

